



# THERMO VACUUM ELECTRIC KETTLE

Instruction Manual  
THERMO VACUUM  
ELECTRIC KETTLE

---

Návod k obsluze  
VAKUOVÁ RYCHLOVARNÁ  
TERMO KONVICE

---

Návod na obsluhu  
VÁKUOVÁ RÝCHLOVARNÁ  
TERMOKANVICA

---

Használati útmutató  
VÁKUUMOS TERMO  
VÍZFORRALÓ

---

Instrukcja obsługi  
PRÓŻNIOWY TERMO-CZAJNIK  
ELEKTRYCZNY

---

Руководство пользователя  
ТЕПЛОИЗОЛИРОВАННЫЙ  
ВАКУУМНЫЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ  
ЧАЙНИК



KE 8130 G  
KE 8140 B

**VAKUOVÁ  
RYCHLOVARNÁ  
TERMO  
KONVICE**

## OBSAH

- 3 Vaše bezpečnost na prvním místě
- 12 Seznamte se se svou konvicí KE 8130 G / KE 8140 B
- 14 Použití vaší konvice KE 8130 G / KE 8140 B
- 17 Péče a čištění



# Gratulujeme

vám k zakoupení vaší nové konvice KE 8130 G / KE 8140 B.

## VAŠE BEZPEČNOST NA PRVNÍM MÍSTĚ

Uvědomujeme si, jak důležitá je bezpečnost, a proto již od počátečního konceptu až po samotnou výrobu myslíme především na vaši bezpečnost. Přesto vás ale prosíme, abyste při používání tohoto spotřebiče byli opatrní a dodržovali následující pokyny.

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Pokud je přívodní kabel poškozen, jeho výměnu svěřte odbornému servisnímu středisku, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace. Spotřebič s poškozeným přívodním kabelem je zakázáno používat.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Udržovat spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech, jako jsou:
  - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích;

- v zemědělství;
- hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech;
- v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní.
- Pokud je konvice přeplněna, může dojít k vystříknutí vroucí vody.



**VÝSTRAHA:**  
**DBEJTE NA TO, ABY NEDOŠLO K POLITÍ**  
**KONEKTORU PŘI UMÍSTOVÁNÍ**  
**KONVICE NA PODSTAVEC A PŘI JEJÍM**  
**ZDVIHÁNÍ Z PODSTAVCE.**

- Povrchy, které přicházejí do kontaktu s potravinami, otřete měkkou houbičkou mírně navlhčenou v čisté teplé vodě. Čištění provádějte dle instrukcí uvedených v kapitole Čištění a údržba.



**VÝSTRAHA:**  
**PŘI NESPRÁVNÉM POUŽÍVÁNÍ HROZÍ**  
**RIZIKO PORANĚNÍ.**

- Povrch topného tělesa a těla konvice je po použití zahřátý v důsledku zbytkového tepla. Nedotýkejte se zahřátého povrchu.
- Před prvním použitím se prosím ujistěte, že

napětí ve vaší síťové zásuvce odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku ve spodní části přístroje. Pokud máte jakékoli pochybnosti, obraťte se prosím na kvalifikovaného elektrikáře.

- Pečlivě si přečtěte všechny instrukce před ovládáním spotřebiče a uložte je na bezpečné místo pro možné použití v budoucnu.
- Před prvním použitím spotřebiče odstraňte a bezpečně ekologicky zlikvidujte veškerý obalový materiál a reklamní štítky. Zkontrolujte, že spotřebič není nikterak poškozen. V žádném případě nepoužívejte poškozený spotřebič, spotřebič s poškozeným přívodním kabelem apod.
- Z důvodů vyloučení rizika zadušení malých dětí odstraňte ochranný obal zástrčky síťového kabelu tohoto spotřebiče a bezpečně jej zlikvidujte.
- Tento spotřebič byl navržen pouze pro účely vaření pitné vody. V žádném případě nepoužívejte spotřebič k ohřevu jiných tekutin nebo potravin. Používejte spotřebič pouze k účelům, ke kterým je určen. Nepoužívejte ho venku.
- Konvici vždy umístěte na stabilní, rovný a suchý

povrch. Neumísťujte ji na parapety oken, odkapávací desku dřezu nebo na nestabilní povrchy. Nepoužívejte spotřebič na hraně pracovní desky nebo stolu.

- Konvici neumísťujte na přístroje a zařízení, které jsou zdrojem tepla, nebo do jejich blízkosti.
- Konvici nikdy nepoužívejte v bezprostředním okolí vany, sprchy nebo bazénu.
- Nestavte spotřebič do blízkosti stěn, závěsů nebo jiných látek citlivých na teplo nebo páru. Minimální vzdálenost od takových povrchů je 20 cm.
- Konvici používejte pouze s podstavcem, který je určen pro tento typ konvice a který je s ní dodáván. Podstavec dodávaný s touto konvicí nepoužívejte pro jiné typy konvic.
- Nepoužívejte tento spotřebič s programátorem, časovým spínačem nebo jakoukoli jinou součástí, která spíná přístroj automaticky.
- Před plněním vždy sejměte konvici z podstavce.
- Při plnění konvice dbejte na to, aby hladina vody zakrývala alespoň rysku minima, ale aby nepřesahovala rysku maxima.
- Před spuštěním konvice se ujistěte, že víko je řádně uzavřeno. Neotevírejte víko ani s ním nijak nemanipulujte, dokud se voda vaří.



- Ke zdvihnutí a přenášení varné konvice používejte rukojeť.
- Nepokládejte na víko žádné předměty.
- Nedotýkejte se spotřebiče mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Pokud je spotřebič v provozu, nenechávejte jej bez dozoru.
- Před odebráním konvice z podstavce se ujistěte, že je vypnutá.
- Při vylévání vody z konvice dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k opaření vroucí vodou nebo párou.
- Konvici vždy odpojte od síťové zásuvky, pokud ji necháváte bez dozoru, pokud ji nebudete používat, před přemístěním a čištěním.
- Konvici odpojujte od síťové zásuvky tahem za zástrčku, nikoli za síťový kabel. Jinak by mohlo dojít k poškození síťového kabelu nebo zásuvky.
- Zapojená síťová zásuvka musí být snadno dostupná pro případné náhlé odpojení. Před připojením spotřebiče k elektrické zásuvce a jeho zapnutím zkontrolujte, že je úplně a správně sestaven. Dodržujte instrukce v tomto návodu k obsluze.

- Konvici, její podstavec, přívodní kabel a zástrčku přívodního kabelu neomývejte pod tekoucí vodou a neponořujte do vody nebo jiné tekutiny.
- Nepoužívejte hrubé abrazivní nebo žíravé čisticí prostředky k čištění spotřebiče.
- Udržujte vnitřní i vnější povrch spotřebiče čistý. Dodržujte instrukce o čištění uvedené v tomto návodu k obsluze.
- V tomto spotřebiči ani jeho blízkosti neskladujte ani nepoužívejte žádné výbušné nebo hořlavé látky, např. spreje s hořlavým plynem.

## **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ VŠECH ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ**

- Před použitím zcela odviňte napájecí kabel. Konvici připojujte pouze k řádně uzemněné zásuvce.
- Přívodní kabel nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky, dotýkat se horkých ploch nebo se zamotat.
- Z bezpečnostních důvodů doporučujeme zapojit spotřebič do samostatného elektrického obvodu, odděleného od ostatních spotřebičů.

Nepoužívejte rozdvojku ani prodlužovací kabel pro zapojení spotřebiče do síťové zásuvky.

- Nepoužívejte tento spotřebič v pohybuujících se vozidlech nebo na lodi, nepoužívejte jej venku, nepoužívejte jej pro jiný účel, než pro který je určen. V opačném případě může dojít ke zranění.
- Jakoukoli jinou údržbu kromě běžného čištění je nutné svěřit autorizovanému servisnímu středisku Catler. Abyste se vyvarovali nebezpečí úrazu elektrickým proudem, neopravujte konvici sami ani ji nijak neopravujte.
- Doporučujeme instalovat proudový chránič (standardní bezpečností spínače ve vaší zásuvce), abyste tak zajistili zvýšenou ochranu při použití spotřebiče. Doporučujeme, aby proudový chránič (se jmenovitým zbytkovým provozním proudem nebyl více než 30 mA) byl instalován do elektrického obvodu, ve kterém bude spotřebič zapojen. obraťte se na svého elektrikáře pro další odbornou radu.



### **VAROVÁNÍ:**

**KONVICI, JEJÍ PODSTAVEC, PŘÍVODNÍ KABEL A ZÁSTRČKU PŘÍVODNÍHO KABELU NEOMÝVEJTE POD TEKOUČÍ VODOU A NEPONOŘUJTE DO VODY ANI JINÉ TEKUTINY. NEPOUŽÍVEJTE KONVICI NA ŠIKMÉ PLOŠE.**

**NEPOHYBUJTE S KONVICÍ, POKUD JE UMÍSTĚNA NA SVÉM PODSTAVCI A JE ZAPNUTÁ. ZAPOJENÁ SÍŤOVÁ ZÁSTRČKA MUSÍ ZŮSTAT SNADNO DOSTUPNÁ PRO SNADNÉ ODPOJENÍ.**



### **VAROVÁNÍ:**

**POUZE PRO DOMÁČÍ POUŽITÍ. NEPONOŘUJTE DO VODY ANI JINÉ TEKUTINY.**

**PŘED POUŽITÍM ZCELA ODVIŇTE PŘÍVODNÍ KABEL.**

Seznamte se  
se svou konvicí  
KE 8130 G / KE 8140 B

## SEZNAMTE SE SE SVOU KONVICÍ KE 8130 G / KE 8140 B



1. Víko
2. Hubice
3. Rukojeť víka s bezpečnostní pojistkou
4. Tělo konvice
5. Podstavec s prostorem pro uložení přívodního kabelu
6. Zámek víka
7. Spínač zapnutí / vypnutí
8. Rukojeť konvice

Použití vaší konvice  
KE 8130 G / KE 8140 B

## POUŽITÍ VAŠÍ KONVICE KE 8130 G / KE 8140 B

### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče veškeré obaly a reklamní štítky/etikety.

Před jejím prvním použitím nechte v konvici převařit čistou vodu. Konvici naplňte čistou vodou, vodu nechte uvařit a následně ji vylijte. Tento postup opakujte 3krát až 4krát. Poté je konvice připravena pro použití. Vaše konvice bude fungovat pouze tehdy, je-li umístěna na podstavci, který je připojen k síťové zásuvce, a je-li vypínač konvice v poloze zapnuto. Jakmile se začne voda vařit, dojde k automatickému vypnutí konvice.

### POUŽITÍ VAŠÍ KONVICE

1. Abyste naplnili konvici vodou, sundejte ji z podstavce a otevřete víko stisknutím rukojeti. Tím uvolníte bezpečnostní pojistku víka. Konvici naplňte požadovaným množstvím vody. Konvici nenaplňujte pod rysku minima nebo nad rysku maxima. Příliš málo vody by mělo za následek vypnutí konvice před uvařením vody. Je-li konvice přeplněna, mohlo by dojít k vystříknutí horké vody.
2. Víko zavřete a ujistěte se, že je pevně uzavřené. Umístěte konvici na podstavec. Zapojte zástrčku přívodního kabelu do síťové zásuvky.
3. Přepněte spínač do polohy zapnuto. Po zapnutí spínač podsvítí.

#### POZNÁMKA

Nikdy nenaplňujte konvici, pokud je umístěna na podstavci. Konvici nenaplňujte pod rysku minima nebo nad rysku maxima. Příliš málo vody by mělo za následek vypnutí konvice před uvařením vody. Je-li konvice přeplněna, může dojít k vystříknutí vařící vody z konvice.

#### POZNÁMKA

Tato konvice smí být použita výhradně s podstavcem s ní dodávaným. Při nalévání vody z konvice buďte opatrní, abyste se neopařili horkou vodou. Vodu nenalévejte příliš rychle.

4. Jakmile se voda uvaří, dojde k automatickému vypnutí konvice. Podsvícení spínače zhasne. Sejměte konvici z podstavce a stiskněte zámek víka, abyste mohli nalít vodu do šálku, hrnku či jiné nádoby. Pro opakované vaření vody, bude třeba vyčkat několik sekund, než dojde k ochlazení topného tělesa. Proces vaření vody můžete kdykoliv přerušit přepnutím spínače do polohy vypnuto.

#### POZNÁMKA

Dbejte zvýšené opatrnosti při nalévání vody do šálku. V žádném případě neotevírejte víko. Vycházející pára může způsobit popáleniny.



Konvici nespouštějte a nepoužívejte bez vody. Nesprávné používání spotřebiče může nepříznivě ovlivnit jeho životnost.

Uvařená voda zůstane v konvici déle teplá díky termoizolační vakuové vrstvě. V takovém stavu nedochází ke spotřebě elektřiny. Pokud nebudete konvici používat, odpojte síťový kabel podstavce od síťové zásuvky. Konvici lze uchovávat na podstavci, pokud ji nebudete používat.

**VAROVÁNÍ!**  
Tento spotřebič byl navržen za účelem vaření pitné vody. Nepoužívejte tento spotřebič k vaření jiných kapalin nebo potravin. Před zapnutím konvice, se vždy ujistěte, že je víko pevně uzavřené.

**VAROVÁNÍ!**  
Nemanipulujte s tlačítkem pro otevírání víka během ohřevu vody nebo po dokončení ohřevu. Voda by mohla z konvice vystříknout. Před otevřením víka vyprázdňte obsah konvice.

#### **BEZPEČNOSTNÍ OCHRANA PŘI ZAPNUTÍ KONVICE BEZ VODY**

Konvice je vybavena bezpečnostním zařízením, které ji chrání proti poškození přehřátím a používáním s nedostatečným množstvím vody nebo bez vody. Zapnete-li omylem konvici s nedostatečným množstvím vody nebo bez vody, po dosažení určité teploty bezpečnostní zařízení automaticky přeruší el. obvod a konvici vypne. V této chvíli nelze opět konvici zapnout. Spínač přepněte do polohy vypnuto a před naplněním nechte konvici vychladnout.

Po zchladnutí lze konvici opět zapnout. Bezpečnostní zařízení se automaticky resetuje. Z důvodu větší bezpečnosti je konvice vybavena přídatnou tavnou tepelnou pojistkou. V případě, že by došlo k selhání bezpečnostního zařízení a následnému přehřátí, dojde k automatickému nevratnému vypnutí konvice, aby se zabránilo dalšímu poškození konvice. Pokud taková situace nastane, obraťte se na autorizované servisní středisko.

Péče a čištění

## PÉČE A ČIŠTĚNÍ

Před čištěním spotřebiče vždy nejdříve odpojte zástrčku přívodního kabelu od síťové zásuvky a nechte jej dostatečně vychladnout.

**VAROVÁNÍ!**  
**VARNOU KONVICI ANI ŽÁDNOU JEJÍ ČÁST A PŘÍSLUŠENSTVÍ NEPOSTŘÍKUJTE VODOU NEBO JINOU TEKUTINOU. VARNOU KONVICI, JEJÍ PODSTAVEC, PŘÍVODNÍ KABEL ANI ZÁSTRČKU PŘÍVODNÍHO KABELU NEOMÝVEJTE POD TEKOUČÍ VODOU A NEPONOŘUJTE DO VODY NEBO JINÉ TEKUTINY.**

### POZNÁMKA

K čištění nepoužívejte ostré předměty, chemikálie, ředidla, rozpouštědla, benzín ani jiné podobné látky. V žádném případě nečistěte ohřívač talířů pomocí parního přístroje.

### ČIŠTĚNÍ VNĚJŠÍHO PLÁŠTĚ KONVICE

Vnější povrch konvice lze otřít vlhkým hadříkem a vyleštit jemným suchým hadříkem.

### POZNÁMKA

Topné těleso v podstavci je vyrobeno z velmi kvalitní nerezové oceli. Hnědé skvrny, které se mohou používáním objevit, jsou minerální usazeniny z ohřívání vody. Nejedná se v žádném případě o rez.

### ODSTRANĚNÍ MINERÁLNÍCH USAZENIN

Voda z vodovodního kohoutku může obsahovat minerály, které se mohou uvnitř konvice a vodoznaku usazovat a časem vést ke zbarvení. Usazeniny lze odstranit následovně:

1. Konvici naplňte ze 2/3 - 1 díl octa a 2 díly vody. Roztok uvařte a nechte v konvici odstát přes noc.
2. Konvici vyprázdněte a následně v konvici převažte dvakrát čistou vodu. Poté bude konvice připravena k dalšímu použití.

## **ULOŽENÍ**

Ujistěte se, že je konvice vypnutá, vyčištěná a suchá před uložením. Ujistěte se, že je víko správně zavřené. Omotejte přívodní kabel okolo základny ve spodní části podstavce. Uložte konvici vertikálně a v žádném případě neskladujte nic na víku.

## POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

## LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

### Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

### Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnice EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazuje si právo na jejich změnu.

Čeština je původní verze.

Adresa výrobce: FAST ČR, a.s., Černokostecká 1621, Říčany CZ-251 01

Because of continuous improvement of design and other properties, your product may slightly differ from the one shown on the pictures in this manual.

Z důvodu neustálého zdokonalování designu a dalších vlastností se může váš zakoupený výrobek mírně lišit od výrobku uvedeného na obrázcích v tomto návodu.

Z dôvodu neustáleho zdokonaľovania dizajnu a ďalších vlastností sa môže váš kúpený výrobok mierne líšiť od výrobku uvedeného na obrázkoch v tomto návode.

A kivitel és más jellemzők állandó fejlesztése miatt a megvásárolt termék enyhén eltérhet az ezen útmutatóban található képeken mutatott terméktől.

Ze względu na ciągłe udoskonalanie designu i innych właściwości, zakupiony produkt może się nieznacznie różnić od produktu przedstawionego na rysunkach w niniejszej instrukcji.

Из-за постоянного улучшения дизайна и других свойств ваш продукт может немного отличаться от представленного на рисунках в данном руководстве.

**W W W . C A T L E R . E U**